

WELLNESS BALL

ACTIVE SITTING



User manual
Manuale per l'utente
Manuel de l'utilisateur
Manual para el usuario

Manual do utilizador
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding
Brugsanvisning

ユーザーマニュアル
用戶指南
Руководство пользователя
Kullanıcı kılavuzu



Personal safety

This manual, written in the manufacturer's original language and then translated into the language of the country of use, is an integral part of the Wellness Ball and must always remain with it; the manual must also accompany the product in the event of its being relocated or sold.

The manual must be kept in a well known and accessible place, protected from heat and humidity.

Before proceeding with any operation, we recommend that you carefully read all parts of this manual.

The manufacturer declines all responsibility for damages caused by improper use.

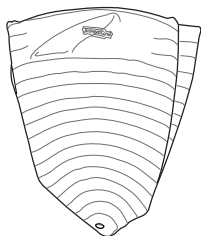
- The Wellness Ball is not suitable for children under the age of 3. It contains small parts. Risk of suffocation.
- Do not use and leave where pets are present.
- Keep the Wellness Ball in good condition.
- Make sure that the Wellness Ball is correctly inflated each time you use it.
- Do not use accessories not recommended by the manufacturer, as they could cause damage.
- If you see signs of wear, contact the Technogym Technical Support.
- If punctured, the ball must be replaced: repair does not guarantee a sufficient level of safety.
- Clean with soap and water. Do not use other cleaning products.
- The product is unstable; make sure there are no items that prevent it from being positioned correctly and check it is not near stairs or slopes. Do not use near dangerous or sharp objects, sources of heat or naked flames.

Technogym is not responsible for any harm due to any failures or damage caused by unauthorized maintenance, misuse, accident, negligence, improper assembly or installation or alterations or modifications carried out without Technogym's written authorization or for failure on your part to use, operate and maintain the product as set out in this User Manual.

Maximum user weight: 160 kg.

The Wellness Ball should not be used by pregnant women or people diagnosed with a herniated disc.

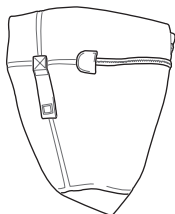
Contents of box



Double density ball.

The double density prevents the ball from slipping and makes it safer and more comfortable.

The ball is made from a special anti-burst material. It does not contain heavy metals, phthalates or latex and does not release toxic substances.



Cover.

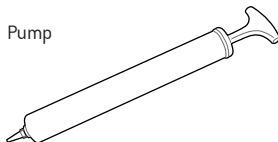
The cover is made of double layer breathable, honeycomb material.

The bottom, which is in contact with the floor, is made of anti-slip material.



Centring disc

Pump



Adapter for bicycle pump



Plugs

Before inflating the ball, make sure that the plug is not inserted.



Warning

The ball is correctly inflated when the cover zip is taut.

Use

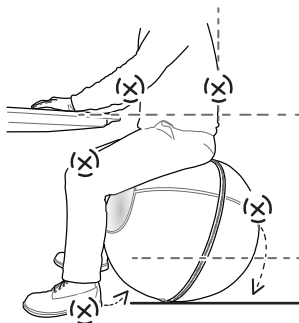
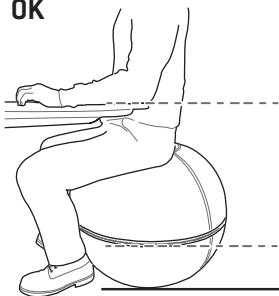
When you sit down, use the special handle to move the ball to the desired position.



Warning

The ball plug hole must be on the ground; the zip must be parallel to the floor. If placed in a different position, the ball may slip and move.

OK



For more information on using the Wellness Ball, go to:
www.technogym.com/wellnessball





Maintenance

Use a soft cloth or non-abrasive sponge for cleaning, and use water and a neutral domestic detergent to avoid scratching the surface and extend the product's service life.

The use of alcohol-based products, such as products meant for glass, is NOT recommended.

Avoid cleaning the product dry, even with a soft cloth, to prevent it becoming opaque prematurely.

Dry clean the ball cover or wash in a washing machine at 30°; do not spin, do not iron and do not tumble dry.

The ball cover is subject to normal wear and tear.

Technogym Technical Support Service

If necessary, contact the Technogym Technical Support Service on:

tel: +39 547 650650

email: service@technogym.com

The Technogym Technical Support Service provides:

- phone consultations
- description of support services covered by warranty and those for a fee
- delivery of original replacement parts.

When you contact the Technogym Technical Support Service you must give the following information:

- product code
- purchase date
- serial number
- a precise description of the problem.

Any operations carried out by persons not authorized by Technogym on the equipment will invalidate the warranty.





Sicurezza personale

Il presente manuale, scritto nella lingua originale del costruttore e poi tradotto nella lingua del Paese di utilizzo, è parte integrante della Wellness Ball, a cui dovrà sempre restare unito; anche in caso di trasloco o passaggio di proprietà il manuale dovrà accompagnare il prodotto.

Il manuale deve essere conservato in luogo noto e accessibile, protetto da umidità e calore. Prima di procedere a qualsiasi operazione si raccomanda una lettura attenta del manuale in ogni sua parte.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio.

- La Wellness Ball non è adatta a bambini di età inferiore ai 3 anni. Contiene oggetti di piccole dimensioni. Rischio di soffocamento.
- Non utilizzare e non lasciare la Wellness Ball in presenza di animali domestici.
- Mantenere la Wellness Ball in buone condizioni.
- Prima di ogni uso verificare che la Wellness Ball sia correttamente gonfiata.
- Non usare accessori non consigliati dal produttore, perché potrebbero provocare danni.
- Se si notano segni di usura, interpellare il Servizio di Assistenza tecnica di Technogym.
- In caso di foratura, la palla deve essere sostituita: la riparazione non garantisce un livello di sicurezza sufficiente.
- Pulire solo con acqua e sapone. Non utilizzare altre sostanze detergenti.
- Il prodotto è instabile; prestare attenzione ai componenti che possono costituire ostacolo per il corretto posizionamento, e alla vicinanza di scale o discese. Non usare in presenza di oggetti contundenti, taglienti, vicino a fonti di calore o fiamme.

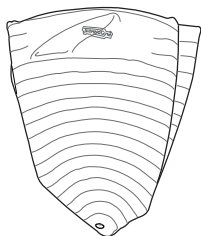
Technogym non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni dovuti a guasti o danni causati da operazioni di manutenzione non autorizzate, utilizzo improprio, incidenti, negligenza, montaggio o installazione non corretti, modifiche o adattamenti apportati senza l'autorizzazione scritta di Technogym, o dal mancato rispetto, da parte dell'utente, di quanto specificato nel manuale d'uso in termini di utilizzo, funzionamento e manutenzione.

Peso massimo dell'utente: 160 kg.

L'uso della Wellness Ball non è adatto alle donne in gravidanza e ai soggetti con diagnosi di ernia discale conclamata.



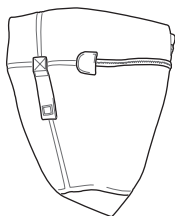
Contenuto della scatola



Palla a doppia densità.

La doppia densità impedisce alla palla di scivolare, per favorire il confort e la sicurezza.

La palla è prodotta con una particolare miscela antiscoppio. Non contiene materiali pesanti, ftalati, latex, e non rilascia sostanze tossiche.



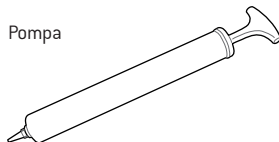
Copertura.

La copertura è in materiale alveolare, accoppiato, traspirante. La parte inferiore, destinata al pavimento, è in materiale antiscivolo.



Disco per il centraggio

Pompa



Adattatore per pompa da bicicletta



Tappi

Prima di gonfiare la palla, accertarsi che il tappo di chiusura non sia inserito.



Attenzione

Si arriva al corretto gonfiaggio quando la cerniera della copertura risulta ben tesa.

Uso

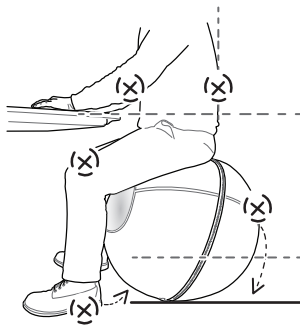
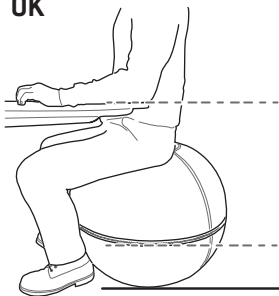
Quando ci si siede, usare l'apposita maniglia per spostare la palla nella posizione desiderata.



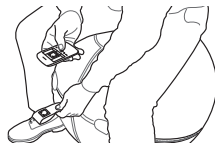
Attenzione

Il foro col tappo di chiusura della palla deve essere a terra; la cerniera deve essere parallela al pavimento. In posizioni differenti da quella indicata la palla potrebbe scivolare e spostarsi.

OK



Per maggiori informazioni sull'uso della Wellness Ball consultare il sito web: www.technogym.com/wellnessball



WELLNESSBALL | 9



Manutenzione

Per la pulizia della palla utilizzare un panno morbido o una spugna non abrasiva, con acqua e sapone neutro per uso domestico, per evitare graffiature superficiali e allungare la vita del prodotto.

È fortemente sconsigliato l'utilizzo di prodotti a base di alcool, come per esempio i prodotti per vetro.

Evitare di pulire a secco, anche se con panno morbido, per evitare una precoce opacizzazione.

Lavare la copertura della palla a secco, oppure in lavatrice a 30°; non centrifugare, non stirare, non utilizzare l'asciugatrice.

La copertura della palla è soggetta al normale deterioramento conseguente all'uso.

Servizio di Assistenza tecnica

In caso di necessità rivolgersi al Servizio di Assistenza tecnica Technogym ai seguenti recapiti:

tel: 0547 650650

email: service@technogym.com

Il Servizio di Assistenza tecnica Technogym prevede:

- consulenze telefoniche
- definizione degli interventi di assistenza in garanzia e a pagamento
- invio di parti di ricambio originali.

Quando si chiama il Servizio di Assistenza tecnica Technogym bisogna specificare i seguenti dati:

- codice del prodotto
- data di acquisto
- numero di serie
- indicazioni precise sul problema riscontrato.

Interventi sull'attrezzo effettuati da personale non autorizzato da Technogym ne invalidano la garanzia.





Sécurité personnelle

Le présent manuel, rédigé dans la langue originale du constructeur et traduit ensuite dans la langue du pays où il est utilisé, fait partie intégrante du Wellness Ball auquel il devra en permanence être associé. Même en cas de déplacement ou de transfert de propriété, le manuel devra accompagner le produit.

Le manuel devra être conservé dans un endroit connu et accessible à l'abri de l'humidité et de la chaleur.

Avant de procéder à une quelconque opération, il est conseillé de lire attentivement le manuel dans son intégralité.

Technogym décline toute responsabilité en cas de dommages causés suite à une utilisation inadéquate.

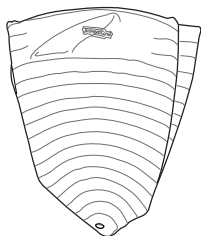
- Le Wellness Ball ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Contient de petits éléments susceptibles d'être avalés. Risques d'étouffement.
- Ne pas utiliser et ne pas laisser le Wellness Ball en présence d'animaux domestiques.
- Garder le Wellness Ball en bon état.
- Avant toute utilisation vérifier si le Wellness Ball est correctement gonflé.
- Eviter d'utiliser les accessoires non recommandés par le fabricant car ils pourraient causer des dégâts.
- En présence de signes d'usure, contacter le Service d'assistance technique de Technogym.
- En cas de crevaison, le ballon doit être remplacé: la réparation ne garantit pas un niveau de sécurité suffisant.
- Nettoyer exclusivement à l'eau et au savon. Ne pas utiliser d'autres produits détergents.
- Le produit est instable; faire attention aux éléments susceptibles de représenter un obstacle pour son positionnement correct, ainsi qu'à la présence d'escaliers ou de descentes à proximité. Ne pas utiliser en présence d'objets contondants, coupants, à proximité de sources de chaleur ou de flammes.

Technogym ne pourra être tenue pour responsable de dommages éventuels dérivant de pannes, d'opérations d'entretien non autorisées, d'une utilisation impropre, d'accidents, de négligence, de montages ou installations incorrects, de modifications ou adaptations apportées sans l'autorisation écrite de Technogym, ou suite au non-respect, de la part de l'utilisateur, des indications du manuel en termes d'utilisation, de fonctionnement et d'entretien.

Poids maximum de l'utilisateur: 160 kg.

L'utilisation du Wellness Ball n'est pas indiquée pour les femmes enceintes et les sujets souffrant d'une hernie discale déclarée.

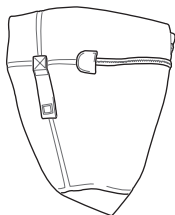
Contenu de l'emballage



Ballon à double densité.

La double densité empêche le ballon de glisser, favorisant ainsi son confort et sa sécurité.

Le ballon est fabriqué avec un mélange anti-éclatement particulier. Ne contient pas de matériaux lourds, de phtalates, de latex, et ne dégage pas de substances toxiques.



Revêtement.

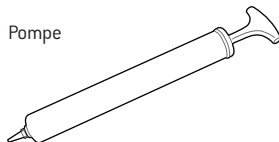
Le revêtement est réalisé dans un matériau alvéolaire, couplé, transpirant.

La partie inférieure, destinée à rester au contact du sol, est en matériau antidérapant.



Disque de centrage

Pompe



Adaptateur pour pompe à vélo



Bouchons

Avant de gonfler le ballon, veiller à ce que le bouchon de fermeture soit correctement introduit.



Attention

Le gonflage est correct lorsque la fermeture éclair du revêtement est bien tendue.

Mode d'emploi

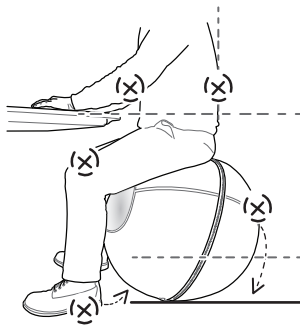
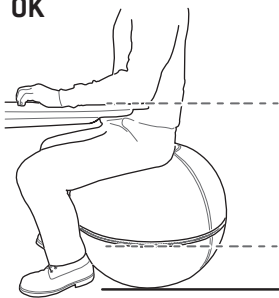
Quand on s'assied, utiliser la poignée pour déplacer le ballon dans la position souhaitée.



Attention

Le trou avec le bouchon de fermeture du ballon doit rester au contact du sol; la fermeture éclair doit être parallèle au sol. Si la balle se trouve dans une position différente de celle qui est indiquée, elle pourrait glisser et se déplacer.

OK



Pour plus d'infos sur l'utilisation du Wellness Ball consulter le site web: www.technogym.com/wellnessball





Entretien

Pour le nettoyage du ballon, utiliser un chiffon humide ou une éponge non abrasive avec de l'eau et du savon neutre prévu pour un usage domestique afin d'éviter les rayures superficielles et de prolonger la vie du produit.

Il est fortement déconseillé d'utiliser des produits à base d'alcool, par exemple les produits pour les vitres.

Éviter le nettoyage à sec, même avec un chiffon doux, afin d'éviter une opalisation précoce.

Laver le revêtement du ballon à sec ou en machine à 30°; ne pas essorer, ne pas repasser, ne pas mettre au sèche-linge.

Le revêtement du ballon est sujet à une détérioration normale due à l'utilisation.

Service d'Assistance technique

En cas de besoin s'adresser au Service après-vente et d'assistance technique de Technogym:

tel: +39 547 650650

email: service@technogym.com

Le service après-vente et d'assistance technique de Technogym offre les prestations suivantes:

- conseils par téléphone
- définition des interventions sous garantie et payantes
- envoi de pièces de rechange d'origine.

En cas d'appel au Service d'assistance technique Technogym, indiquer les données suivantes:

- code du produit
- date d'achat
- numéro de série
- indications précises sur le problème rencontré.

Toute réparation/opération de maintenance effectuée par des personnes non agréées par Technogym invalide la garantie.





Seguridad personal

El presente manual, redactado por el fabricante en italiano y traducido en el idioma del País de uso, forma parte de la Wellness Ball y deberá conservarse junto al producto; incluso en caso de traslado o cambio de propietario, el manual deberá acompañar el equipo.

El manual debe conservarse en un lugar conocido y accesible, protegido de la humedad y el calor.

Antes de realizar cualquier operación, se recomienda una lectura atenta del manual en su totalidad.

Se declina toda responsabilidad en caso de daños causados por un uso impropio.

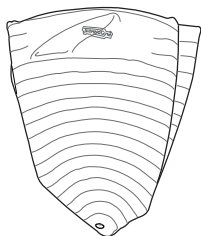
- La Wellness Ball no es adecuada para niños de edad inferior a 3 años. Contiene objetos de pequeñas dimensiones. Riesgo de asfixia.
- No utilice y no deje la Wellness Ball en presencia de animales domésticos.
- Mantenga la Wellness Ball en buenas condiciones.
- Antes de todo uso, compruebe que la Wellness Ball esté inflada correctamente.
- Evite el uso de accesorios no recomendados por el fabricante, dado que podrían provocar daños.
- Si se notan signos de desgaste, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Technogym.
- En caso de pinchazo, la pelota se debe sustituir: la reparación no garantiza un nivel de seguridad suficiente.
- Limpie solo con agua y jabón. No utilice otras sustancias detergentes.
- El producto es inestable; preste atención a los componentes que pueden constituir un obstáculo para la colocación correcta y a la proximidad de escaleras o bajadas. No se debe utilizar en presencia de objetos contundentes, cortantes, cerca de fuentes de calor o llamas.

Technogym no se podrá considerar responsable de eventuales daños debidos a averías o daños causados por operaciones de mantenimiento no autorizadas, uso impropio, accidentes, negligencia, montaje o instalación incorrectos, modificaciones o adaptaciones aportados sin la autorización escrita de Technogym, o por la falta de respeto, por parte del usuario, de cuanto se especifica en el manual de uso en términos de uso, funcionamiento y mantenimiento.

Peso máximo del usuario: 160 kg.

El uso de la Wellness Ball no es adecuado para mujeres embarazadas ni para personas con diagnóstico de hernia discal declarada.

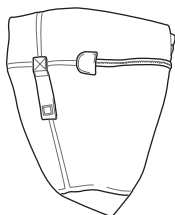
Contenido de la caja



Pelota de doble densidad.

La doble densidad impide que la pelota se resbale, para favorecer la comodidad y la seguridad de uso.

La pelota se produce con una mezcla especial contra reventones. No contiene materiales pesados, ftalatos, látex y no emite sustancias tóxicas.



Cubierta.

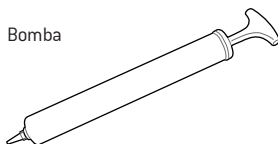
La cubierta es de material alveolar, acoplado, transpirable.

La parte inferior, destinada al suelo, es de material antideslizante.



Disco para el centrado

Bomba



Adaptador para bomba de bicicleta



Tapones

Antes de inflar la pelota, asegúrese de que el tapón de cierre no esté introducido.



Atención

Se alcanza el inflado correcto cuando la cremallera de la cubierta está bien tensa.

Uso

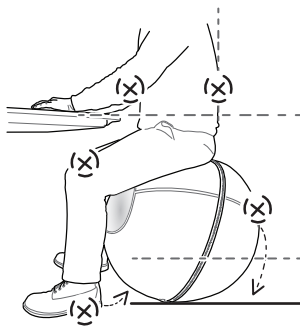
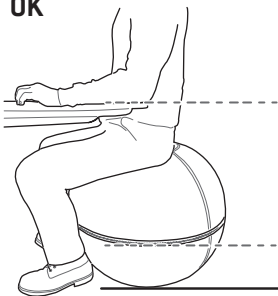
Cuando se siente en el equipo, utilice la manilla para desplazar la pelota a la posición deseada.



Atención

El orificio con el tapón de cierre de la pelota debe estar en el suelo; la cremallera debe estar paralela al suelo. En posiciones distintas de la indicada, la pelota podría resbalar y desplazarse.

OK



Para obtener más información sobre el uso de la Wellness Ball, consulte el sitio web:
www.technogym.com/wellnessball



WELLNESSBALL 17



Mantenimiento

Para la limpieza de la pelota, utilice un paño suave o una esponja no abrasiva, con agua y jabón neutro para uso doméstico, para evitar arañazos superficiales y prolongar la vida del producto.

Se recomienda evitar los productos a base de alcohol, como los limpiadores para vidrios.

Evite la limpieza en seco aunque sea con un paño suave, para evitar que las superficies pierdan el brillo precozmente.

Lave la cubierta de la pelota en seco, o en la lavadora a 30°; no centrifugue, no planche, no utilice la secadora.

La cubierta de la pelota está sometida al deterioro normal debido al uso.

Servicio de Asistencia técnica

En caso necesario, consulte con el Servicio de Asistencia Técnica Technogym mediante los siguientes datos de contacto:

tel: +39 547 650650

email: service@technogym.com

El Servicio de Asistencia técnica Technogym incluye:

- asesoramiento telefónico
- determinación de los servicios de asistencia en garantía o de pago
- envío de piezas de recambio originales.

Al contactar con el Servicio de Asistencia Técnica Technogym, es necesario especificar los siguientes datos:

- código del producto
- fecha de compra
- número de serie
- indicaciones precisas sobre el problema ocurrido.

Las intervenciones en el equipo realizadas por personal no autorizado por Technogym invalidan la garantía.



Segurança pessoal

Este manual, escrito no idioma original pelo fabricante e, em seguida, traduzido no idioma do país de utilização, é parte integrante do produto, ao qual deverá manter-se sempre unido; em caso de mudança ou cessão de propriedade, o manual deverá acompanhar o aparelho.

O manual deve ser guardado sempre em lugar conhecido e acessível, longe da humidade e do calor.

Antes de iniciar qualquer actividade, recomenda-se uma leitura atenta do manual na íntegra.

Não nos responsabilizamos por danos decorrentes da utilização indevida do produto.

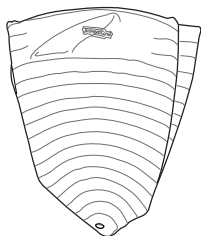
- A Wellness Ball não é indicada a crianças menores de 3 anos de idade. Contém peças pequenas. Risco de sufocamento.
- Não usar e não deixar a Wellness Ball na presença de animais domésticos.
- Manter a Wellness Ball em boas condições.
- Antes de cada uso, verificar que a Wellness Ball esteja correctamente calibrada.
- Não utilizar acessórios desaconselhados pelo fabricante, pois podem causar danos.
- Caso note quaisquer sinais de desgaste, consultar o Serviço de Assistência Técnica da Technogym.
- Em caso de perfuração, a bola deve ser substituída: o reparo não garante um nível de segurança suficiente.
- Limpar apenas com água e sabão. Não usar outras substâncias detergentes.
- O produto é instável; prestar atenção aos componentes que podem constituir obstáculo para o correcto posicionamento, e a proximidade com escadas ou descidas. Não usar na presença de objectos pontiagudos, cortantes, próximo a fontes de calor ou chamas.

Technogym não poderá ser responsabilizada por eventuais danos devidos a gastos ou causados por operações de manutenções não autorizadas, uso indevido, acidentes, negligência, montagem ou instalação incorrecta, modificação ou adaptação feitas sem a autorização por escrito de Technogym, ou pela falta de respeito, por parte do usuário, do especificado no manual de uso em termos da utilização, funcionamento e manutenção.

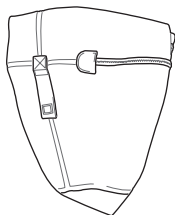
Peso máximo do utilizador: 160 kg.

O uso da Wellness Ball não é adequado às gestantes ou aos indivíduos com diagnósticos de hérnia de disco.

Conteúdo da caixa



Bola com dupla densidade.
A dupla densidade impede a bola de escorregar, favorecendo o conforto e a segurança.
A bola é fabricada com uma mistura especial antiestouro. Não contém materiais pesados, ftalatos, látex, e não elimina substâncias tóxicas.

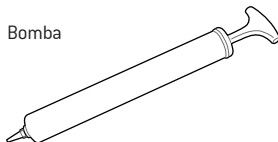


Capa.
A capa é em material ovalado, acoplado, respirável.
A parte inferior, destinada ao chão, é em material antiestouro.



Disco para a centralização

Bomba



Adaptador para bomba de bicicleta



Tampas

Antes de calibrar a bola, conferir se a tampa não está inserida.



Atenção

Chega-se à calibração correcta quando o zíper da capa está bem esticado.

Uso

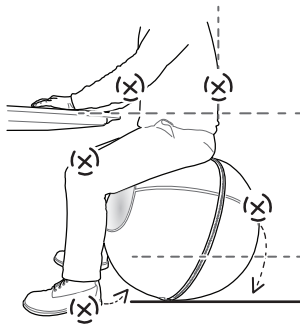
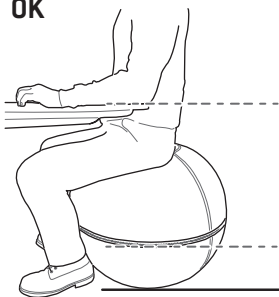
Ao sentar, usar a alça apropriada para posicionar a bola na posição desejada.



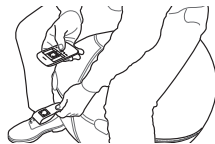
Atenção

O furo com a tampa da bola deve estar virado para o chão; o zíper deve estar paralelo ao chão. Em posições diferentes daquela indicada, a bola poderá escorregar ou deslocar-se.

OK



Para mais informações sobre o uso da Wellness Ball, consultar o site na web: www.technogym.com/wellnessball





Manutenção

Para a limpeza da bola, utilizar um pano macio ou uma esponja não abrasiva, com água e sabão neutro para uso doméstico, para evitar riscos superficiais e prolongar o uso do produto.

Desaconselhamos o uso de produtos à base de álcool como, por exemplo, os limpa-vidros.

Não limpar a seco, mesmo com um pano macio, para evitar uma perda precoce do brilho.

Lavar a capa da bola a seco ou na máquina a 30°; não centrifugar, não passar, não usar secadora.

A capa da bola está sujeita a normais deterioramentos em consequência do uso.

Serviço de Assistência Técnica

Em caso de necessidade, procure o Serviço de Assistência Técnica da Technogym através dos seguintes meios:

tel: +39 547 650650

e-mail: service@technogym.com

O Serviço de Assistência Técnica da Technogym oferece:

- consultorias telefónicas
- definição das intervenções de assistência durante a garantia e a pagamento
- envio de peças sobressalentes originais.

Ao solicitar o serviço de Assistência Técnica da Technogym® é necessário especificar os seguintes dados:

- código do produto
- data da compra
- número de série
- indicações precisas sobre o problema detectado.

As intervenções realizadas no aparelho por pessoal não autorizado pela Technogym anularão a garantia.





Persönliche Sicherheit

Die vorliegende, in der Originalsprache des Herstellers verfasste und in die Sprache des Benutzungslandes übersetzte Anleitung, ist integrierender Bestandteil von Wellness Ball und muss diesem Gerät immer beiliegen; auch im Fall eines Umzugs oder eines Eigentümerwechsels muss die Anleitung das Gerät begleiten.

Die Anleitung muss an einem bekannten und zugänglichen Ort, vor Feuchtigkeit und Hitze geschützt aufbewahrt werden.

Bevor Sie an dem Gerät hantieren, empfiehlt sich eine aufmerksame Lektüre dieser Anleitung in allen ihren Teilen.

Jede Verantwortung für Schäden durch missbräuchliche Verwendung wird abgelehnt.

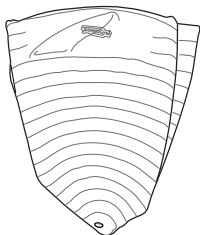
- Wellness Ball ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Es enthält kleine Gegenstände. Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie Wellness Ball nicht in Anwesenheit von Haustieren und lassen Sie diese nicht damit spielen.
- Erhalten Sie Wellness Ball in gutem Zustand.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Wellness Ball richtig aufgepumpt ist.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, da dieses Schäden verursachen kann.
- Falls Sie Abnutzungserscheinungen feststellen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Technogym.
- Bei einem Loch im Ball muss dieser ausgetauscht werden: Die Reparatur garantiert keinen ausreichenden Sicherheitsgrad.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel.
- Das Produkt ist instabil; Achten Sie auf Gegenstände, die die korrekte Positionierung behindern könnten und auf die Nähe von Treppen oder Abgängen. Verwenden Sie den Ball nicht in der Nähe von stumpfen oder spitzen Gegenständen, Wärmequellen oder offenen Flammen.

Technogym kann für eventuelle Schäden bedingt durch Defekte oder Schäden, die durch unbefugte Wartungsarbeiten, unsachgemäßen Gebrauch, Unfälle, Fahrlässigkeit, nicht ordnungsgemäße Montage oder Installation, vorgenommene Änderungen oder Anpassungen ohne schriftliche Genehmigung von Technogym, oder durch Nichtbeachtung der Angaben in der Bedienungs-, Betriebs- und Wartungsanleitung verursacht wurden, nicht haftbar gehalten werden.

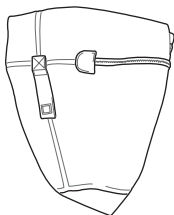
Maximales Gewicht des Benutzers: 160 kg.

Die Benutzung von Wellness Ball ist für schwangere Frauen und Personen mit diagnostiziertem Bandscheibenvorfall nicht geeignet.

Inhalt der Verpackung



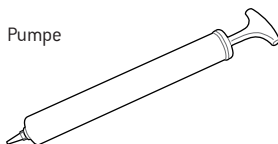
Ball mit doppelt dichtetem Gewebe.
Die doppelte Dichte verhindert ein Rutschen des Balls und verleiht Komfort und Sicherheit.
Der Ball wurde mit einer besonderen Berstschutzmischung produziert. Er enthält keine Schwerstoffe, Phtalate, Latex und setzt keine Giftstoffe frei.



Überzug.
Der Überzug besteht aus vernähtem, atmungsaktiven Zellstoff.
Der untere Teil, der mit dem Fußboden in Berührung kommt, ist aus rutschfestem Material.



Zentrierscheibe



Pumpe



Adapter für Fahrradpumpe



Verschlüsse

Vor dem Aufpumpen sicherstellen, dass der Verschlusspfropfen nicht eingesteckt ist.



Achtung

Der Ball ist richtig aufgepumpt, wenn der Reißverschluss des Bezugs gut gespannt ist.

Benutzung

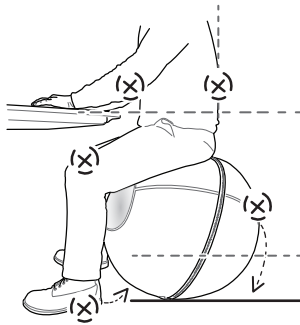
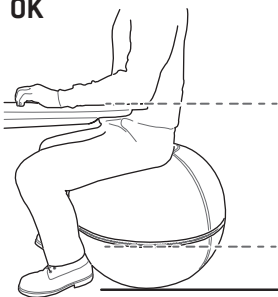
Wenn Sie sich auf den Ball setzen, verwenden Sie den entsprechenden Griff, um ihn in die gewünschte Position zu bringen.



Achtung

Das Loch mit dem Verschluss des Balls muss am Boden sein; der Reißverschluss muss parallel zum Boden verlaufen. In einer anderen Position als angegeben könnte der Ball verrutschen.

OK



Für weitere Informationen zur Benutzung von Wellness Ball verweisen wir auf die Website:
www.technogym.com/wellnessball



WELLNESSBALL 25



Wartung

Verwenden Sie für die Reinigung des Balls einen weichen Lappen oder einen nicht scheuernden Schwamm, Wasser und neutrale Seife für den Hausgebrauch, so vermeiden Sie Kratzer an der Oberfläche und haben länger Freude am Gerät.

Produkte auf Alkoholbasis, etwa Fensterreiniger, sind absolut nicht zu empfehlen.

Reinigen Sie die Oberfläche möglichst nicht mit einem trockenen Tuch, damit sie nicht frühzeitig matt wird.

Reinigen Sie den Ballüberzug chemisch oder in der Waschmaschine bei 30°; nicht schleudern, nicht bügeln, keinen Trockner verwenden.

Der Ballüberzug ist normaler, gebrauchsbedingter Abnutzung ausgesetzt.

Technogym-Kundendienst

Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den Technogym-Kundendienst unter folgenden Kontaktmöglichkeiten:

Tel.: +39 547 650650

E-Mail: service@technogym.com

Der Technogym-Kundendienst bietet:

- Telefonische Beratung
- Definition der Kundendiensteingriffe im Garantiefall und kostenpflichtige Eingriffe
- Zusendung von Originalersatzteilen.

Wenn Sie sich an den Kundendienst von Technogym wenden, geben Sie bitte folgende Daten an:

- Produktcode
- Kaufdatum
- Seriennummer
- Genaue Angaben zum festgestellten Problem.

Bei Eingriffen am Gerät durch Personal, das nicht von Technogym autorisiert wurde, verfällt die Garantie.



Persoonlijke veiligheid

Dit handboek, geschreven in de taal van de fabrikant en vervolgens vertaald in de taal van het land van gebruik, vormt een integraal onderdeel van Wellness Ball n moet altijd bij het product bewaard worden; ook in het geval van een verhuizing of verandering van eigenaar moet het handboek bij het toestel blijven.

Het handboek moet bewaard worden op een bekende en toegankelijke plaats, waar het wordt beschermd tegen vochtigheid en warmte.

Er wordt aanbevolen om het handboek aandachtig door te lezen alvorens eender welke handeling uit te voeren, lees elk deel ervan goed door.

Alle aansprakelijkheid voor schade door oneigenlijk gebruik wordt afgewezen.

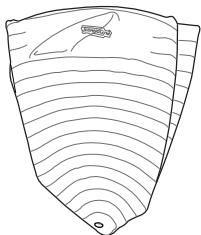
- Wellness Ball is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Hij bevat voorwerpen met kleine afmetingen. Risico op verstikking.
- Gebruik Wellness Ball niet en laat hem niet onbeheerd achter wanneer er huisdieren aanwezig zijn.
- Houd Wellness Ball in goede staat.
- Controleer of Wellness Ball correct opgepompt is alvorens hem te gebruiken.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen: deze zouden schade kunnen veroorzaken.
- Als er tekenen van slijtage waargenomen worden, neemt u contact op met de technische dienst van Technogym.
- In geval van lekken dient de bal vervangen te worden: reparaties garanderen geen goed veiligheidsniveau.
- Reinig alleen met water en zeep. Gebruik geen andere reinigingsmiddelen.
- Het product is niet stabiel; let op onderdelen die de correcte positionering kunnen hinderen en op trappen en hellingen in de buurt. Gebruik niet in de buurt van stompe en snijdende voorwerpen en van warmtebronnen of vlammen.

Technogym kan niet aansprakelijk beschouwd worden voor eventuele schade te wijten aan storingen of schade veroorzaakt door niet-toegestane onderhoudswerkzaamheden, oneigenlijk gebruik, ongevallen, onachtzaamheid, onjuiste montage of installatie, wijzigingen of aanpassingen uitgevoerd zonder de schriftelijke toestemming van Technogym, of gebruikers die de uitleg in het handboek inzake gebruik, werking en onderhoud niet in acht nemen.

Maximumgewicht van de gebruiker: 160 kg.

Wellness Ball is niet geschikt voor gebruik door zwangere vrouwen en personen met bewezen hernia van de tussenwervelschijf.

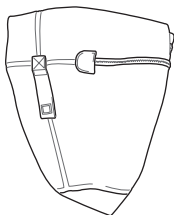
Inhoud van de doos



Bal met dubbele dichtheid.

De dubbele dichtheid voorkomt dat de bal wegschuift en bevordert het comfort en de veiligheid.

De bal is gemaakt van een speciaal scheurvast mengsel. Hij bevat geen zware materialen, ftalaten, latex en geeft geen giftige stoffen af.



Hoes.

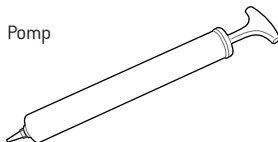
De hoes is gemaakt van ademend composiet met cellenstructuur.

Het onderste gedeelte, dat op de vloer ligt, is gemaakt van antislipmateriaal.



Schijf voor centrering

Pomp



Aanpasstuk voor fietspomp



Doppen

Controleer of de sluitdop niet aangebracht is alvorens de bal op te pompen.



Let op

De bal is correct opgepompt wanneer de rits van de hoes goed gespannen is.

Gebruik

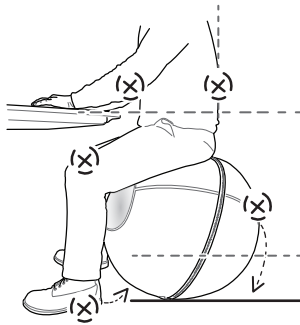
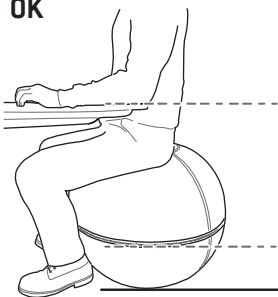
Gebruik bij het neerzitten de greep om de bal in de gewenste stand te zetten.



Let op

De opening met sluitdop dient op de grond te liggen; de rits dient evenwijdig aan de vloer geplaatst te worden. In andere posities dan die uitgelegd wordt kan de bal wegglijden en zich verplaatsen.

OK



Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van Wellness Ball de website:
www.technogym.com/wellnessball





Onderhoud

Gebruik voor het reinigen van de bal een zachte doek of een niet-schurende spons, met water en neutraal reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik, om oppervlakkige krassen te voorkomen en de levensduur van het product te verlengen.

Het gebruik van producten op basis van alcohol, zoals bijvoorbeeld schoonmaakproducten voor glas, wordt sterk afgeraden.

Niet droog reinigen, ook niet met een zachte doek, om te voorkomen dat de apparatuur vroegtijdig dof wordt.

Reinig de hoes droog of was hem in de wasmachine aan 30°; niet centrifugeren, niet strijken, niet drogen in de droogmachine.

De hoes van de bal is onderhevig aan de normale slijtage door gebruik.

Technische dienst

Neem zo nodig contact op met de technische dienst van Technogym op de volgende adressen en nummers:

tel: +39 547 650650

e-mail: service@technogym.com

De technische dienst van Technogym zorgt voor:

- telefonische ondersteuning
- bepaling van de ondersteuningswerkzaamheden tijdens de garantieperiode en tegen betaling
- verzending van originele reserveonderdelen.

Wanneer u de technische dienst van Technogym belt, dient u de volgende gegevens door te geven:

- code van het product
- datum van aanschaf
- serienummer
- nauwkeurige omschrijving van het geconstateerde probleem.

Reparaties of onderhoud van het toestel, uitgevoerd door niet door Technogym erkend personeel, maken de garantie ongeldig.





Personlig sikkerhed

Denne brugsanvisning er skrevet på fabrikantens modersmål og herefter oversat til det pågældende sprog, og den udgør en integreret del af Wellness Ball, og skal derfor altid følge denne; også i tilfælde af flytning eller ejerskifte skal vejledningen følge med.

Brugsanvisningen skal opbevares omhyggeligt et tilgængeligt sted beskyttet mod fugt og varme.

Inden produktet installeres eller tages i brug, skal man nøje læse brugsanvisningen og alle dens afsnit.

Der fratægges ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

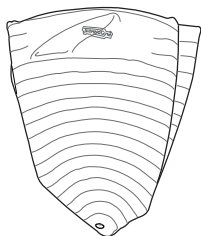
- Wellness Ball er ikke egnet til børn på under 3 år. Indeholder mindre genstande. Risiko for kvælning.
- Anvend aldrig og efterlad ikke Wellness Ball i nærheden af husdyr.
- Hold altid Wellness Ball i god stand.
- Inden brug skal man altid kontrollere, at Wellness Ball er blevet oppustet korrekt.
- Brug ikke andet tilbehør, der ikke anbefales af fabrikanten, da det kan medføre beskadigelse.
- Hvis der er tegn på slitage, skal man kontakte Technogyms Tekniske Servicecenter.
- I tilfælde af punktering skal bolden skiftes ud: reparation kan ikke garantere et tilstrækkeligt sikkerhedsniveau.
- Rengør kun med vand og sæbe. Anvend aldrig andre rensedmidler.
- Produktet er ustabil; udvis derfor opmærksomhed omkring andre komponenter, der kan udgøre en hindring for korrekt placering, samt nærliggende trapper eller hældende plan. Anvend aldrig i nærheden af stumpe og skarpe genstande, eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.

Technogym kan ikke holdes til ansvar for eventuelle fejl eller skader, som forårsages af uautoriserede vedligeholdelseshandlinger, utilsigtet brug, uheld, uagtsomhed, ukorrekt montering eller installation, ændringer eller tilpasninger udført uden skriftlig tilladelse fra Technogym, eller af brugers manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende brug, funktion og vedligeholdelse, som specificeres i brugs-, funktions-, og vedligeholdelsesvejledningen.

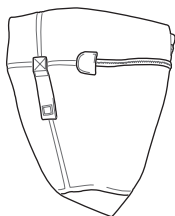
Brugers maksimalvægt: 160 kg.

Wellness Ball er ikke egnet til gravide kvinder eller til personer med manifesteret diskusprolaps.

Pakkens indhold



Bold med dobbelt densitet.
Den dobbelte densitet modvirker at bolden skrider, så komfort og sikkerhed fremmes.
Bolden er fremstillet med en special antipunkteringsblanding. Den indeholder ikke tungmaterialer, ftalat, latex og afgiver ingen giftige stoffer.

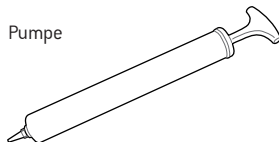


Beklædning.
Beklædningen er af alveolært, sammenkoblet og åndbart materiale.
Underdelen, som er møntet på berøring med gulvet, er af skridsikkert materiale.



Centreringskive

Pumpe



Adapter til cykelpumpe



Propper

Kontrollér, inden bolden pustes op, at lukkeproppen ikke er sat i hullet.



Bemærk

Den korrekte oppustning er opnået når beklædningens lynlås er strakt glat ud.

Brug

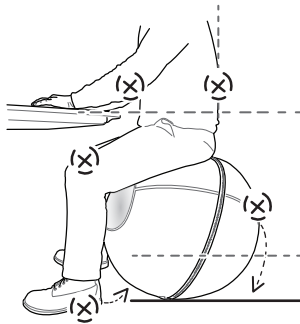
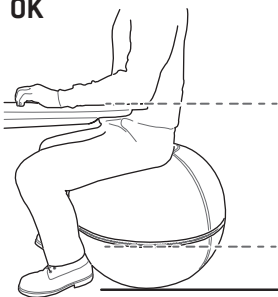
Benyt det relevante håndtag, til at flytte bolden til den ønskede position, når du vil sætte dig.



Bemærk

Bolden skal anbringes så hullet med lukkeproppen vender nedad. Lynlåsen skal være parallel med gulvet. I andre positioner end den anviste vil bolden kunne skride og flytte sig.

OK



Indhent yderligere oplysninger om brug af Wellness Ball på hjemmesiden: www.technogym.com/wellnessball





Vedligeholdelse

Bolden kan rengøres med en blød klud eller en ikke slibende svamp samt vand og neutral husholdningssæbe, så man undgår at ridse overfladerne og derved forlænger produktets levetid.

Det frarådes at anvende alkoholbaserede produkter, som f.eks. glasrengøringsprodukter.

Tør ikke kun produkterne af med en blød klud for at undgå at de bliver matte.

Lad boldens beklædning rense, eller vask i vaskemaskinen ved 30°; centrifuger ikke, stryg ikke, brug ikke tørretumbler.

Boldens beklædning er udsat for slitage som følge af normal brug.

Teknisk servicecenter

I tilfælde af behov herfor kan det Tekniske Servicecenter hos Technogym kontaktes på:

tlf: +39 547 650650

email: service@technogym.com

Kontakt Technogyms Tekniske Servicecenter for følgende:

- telefonisk rådgivning
- oplysning om serviceindgreb under garanti og mod betaling
- forsendelse af originale reservedele.

Nedenstående data skal angives, når der tages kontakt til det Tekniske Servicecenter hos Technogym:

- produktkode
- købsdato
- serienummer
- præcis angivelse af problem og fejl.

Indgreb på maskinen, udført af personale uden autorisation fra Technogym medfører garantibortfald.





個人の安全のための注意事項

本マニュアルは、メーカーの母国語で作成されたものをユーザーの国の言語に翻訳したものです。本書はWellness Ballの一部を成しますので、常にWellness Ballと一緒に保管しておかなければいけません。移転したり所有書が変わったりした場合にも、本マニュアルを常に器具に添付しておかなければいけません。

本マニュアルは、湿気や高温から保護した状態で、周知のアクセスできる場所に保管してください。どんな作業を行う際にも、必ずあらかじめ本マニュアルの各部を熟読しておいてください。

不適切な使い方により発生した損害については、一切責任を負いません。

- Wellness Ball は3歳未満のお子様のご使用には適しておりません。細かい部品が使われており、窒息の危険があります。
- Wellness Ball はペットのいる場所で使用したり、そのような場所に放置したりしないでください。
- 常にWellness Ball を良好な状態に保持してください。
- ご使用になる前に毎回 Wellness Ball が適切に膨らました状態であることを確認してください。
- メーカーが推奨するアクセサリ以外はダメージを与える可能性がありますので使用にならないでください。
- 摩耗の兆しが見えた場合は Technogym のテクニカルサポートまでご相談ください。
- バンクした場合はボールを交換しなければいけません。修理では十分な安全性を保証することができません。
- お手入れをする場合は、水と石鹸のみで洗ってください。これ以外の洗剤等はお使いにならないでください。
- 本製品には安定性がありません。適切な配置を妨げる部品がありますのでご注意ください。また、階段や下り坂の近くではご注意ください。打撲を起こすような物やナイフ等切れる物の近くや熱源または火災の近くで使用しないでください。

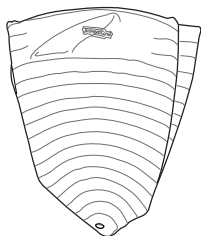
Technogym は、故障による損害、または承認なしに行われたメンテナンス作業、不適切な使用、事故、怠慢、不適切な組み立てまたは設置による損害、Technogym から書面による承認を得ずに行った変更または適応作業によって生じた損害、ユーザーが使用・機能・保守のための使用説明書の指示を守らなかった場合に生じた損害については責任を負いません。

使用者の最大体重: 160 kg.

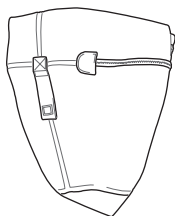
Wellness Ball のご使用は、妊娠中の方や椎間板ヘルニアの診断を受けた方には向きません。



同梱内容



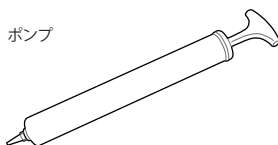
倍密度ボール
倍密度によりボールが滑らないため、快適度と安全性が向上します。このボールには、特殊な破裂防止素材が使われています。重金属、フタル酸エステル、ラテックスは含まれていず、有毒物質を放出することはありません。



カバー
カバーは通気性の優れた二重ハニカム構造の素材でできています。床に当たる下側の部分にはスリップ防止素材が使われています。



センターリングディスク



ポンプ



自転車ポンプ用アダプター



プラグ

ボールを膨らます前にプラグが差し込まれていないことを確認してください。



注意

カバーのファスナーがピンと張ったら、ボールが適切に膨らんだ状態です。

使い方

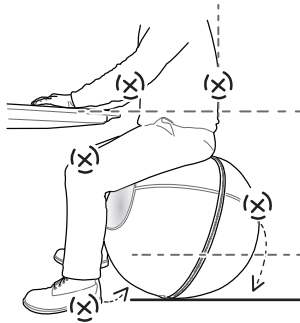
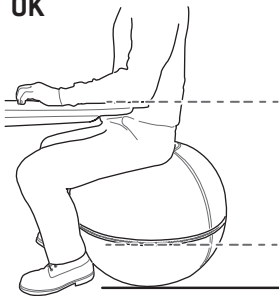
ボールの上に座り、所定のハンドルを使ってボールを好きな位置へ移動させます。



注意

ボールの穴をプラグで閉めた部分を床側に向けて置てください。ファスナーは床と並行な位置になっていなければいけません。これら以外のポジションですと、ボールが滑って移動してしまうことがあります。

OK



Wellness Ballの使い方についての詳細は、次のウェブサイトをご参照ください：www.technogym.com/wellnessball





お手入れ

ボールの表面に傷を付けず、製品の寿命を延ばすために、お手入れには柔らかい布または目の粗くないスポンジを使用し、水と家庭用中性洗剤で汚れを落としてください。

ガラス磨き用の製品など、アルコール入りの洗浄剤は絶対に使わないでください。

乾拭きをしますとボールの表面の艶が失われますので、たとえ柔らかい布を使ったとしても乾拭きはしないでください。

カバーをお洗濯する場合は、ドライクリーニングまたは洗濯機で30℃で洗ってください。脱水機、アイロン、タンブルドライのご使用は避けてください。

ボールのカバーが使用するうちに傷んでくるのは異常ではありません。

テクニカルサポートサービス

必要な場合は、次の Technogym テクニカルサポートまでお問合せください：

Tel: +39 547 650650

email: service@technogym.com

Technogym テクニカルサポートでは、次のことを承ります：

- 電話によるお問合せ
- 保証による、または有償でのサポートサービスの条件の取り決め
- 純正スベアパーツの発送

Technogym テクニカルサポートにお電話をされる場合は、お手元に次のデータをご用意ください：

- 製品コード
- ご購入日
- シリアル番号
- 問題についての明確な説明

Technogym の正規サービス要員以外によって修理等が行われた場合、保証は無効となります。



个人安全

本手册以制造商的语言进行编写，之后被翻译成使用国的语言，它是 Wellness Ball 不可或缺的一部分，必须始终与 Wellness Ball 放在一起保管。如果产品位置变更或售出，本手册必须与产品放在一起。

必须将本手册放在熟知的可方便拿取的地方，并应避免放在温度或湿度过高的地方。

在进行任何操作之前，建议您仔细阅读本手册的所有部分。

制造商拒绝对任何因使用不当而造成的损坏负责。

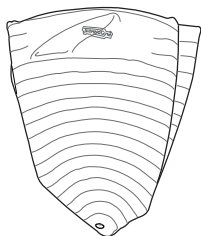
- Wellness Ball 不适于 3 岁以下儿童使用。其中包含小零件。有窒息危险。
- 切勿在有宠物的地方使用或放置本产品。
- 保持 Wellness Ball 的状态良好。
- 每次使用 Wellness Ball 时都请确保其已正确充气。
- 不要使用制造商未推荐的附件，因为它们可能会导致损害。
- 如发现磨损痕迹，请联系泰诺健技术支持部门。
- 如果球体被刺破，必须更换；对球体维修并不能保证足够的安全性。
- 用肥皂和水进行清洁。不得使用其他清洁产品。
- 产品不稳；请确保没有障碍物妨碍产品的正确放置，并确保产品不在楼梯或斜坡附近。不得在危险或尖锐物体、热源或明火附近使用产品。

对于因下列情形造成的产品损坏，泰诺健不承担任何责任：未经泰诺健授权而进行维护保养、滥用、偶发事件、疏忽；未经泰诺健书面授权而进行不恰当的组装、安装、更改或改装；未按本用户手册的描述使用、操作和维护本产品。

用户最大体重：160 kg。

孕妇及椎间盘突出者不得使用 Wellness Ball。

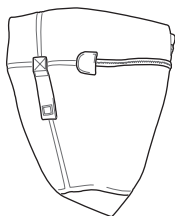
包装箱内物品



加厚球。

对球进行的加厚处理可以防止球打滑，使其更安全舒适。

球由一种特殊的防爆材料制成。球不含重金属、酞酸盐或乳胶，不会释放有毒物质。



球罩。

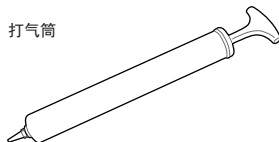
球罩由双层透气的蜂窝状材料制成。

接触地面的球底部由防滑材料制成。



定位盘

打气筒



自行车打气筒接头



气塞

给球充气前，请确保没有插入气塞。



警告

球罩拉链绷紧说明球的充气量刚好。

使用

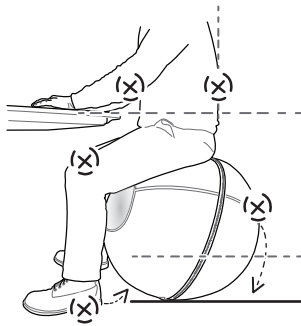
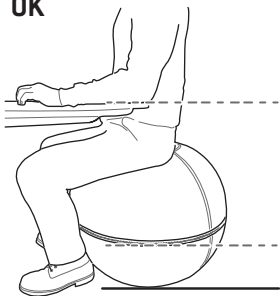
当您坐下时，用特制的手柄将球移动至期望的位置。



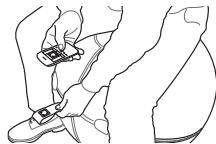
警告

球的塞孔必须在地面一侧；拉链必须与地面平行。如果不这样放置，球可能会打滑或移动。

OK



关于使用 Wellness Ball 的更多信息，请访问：
www.technogym.com/wellnessball





保养

请使用软布或非腐蚀性的海绵进行清洁，并使用水和中性的家用洗涤剂以避免划伤产品表面，从而延长产品使用寿命。

建议不要使用含酒精成分的产品，如专门用于玻璃的产品。

即使使用软布，也应润湿后再清洁产品，以免产品表面过早失去光泽。

干洗球罩，或放于洗衣机中以 30° 温水清洗；勿拧或熨烫，也不得用烘干机烘干。

球罩可承受正常的磨损。

泰诺健技术支持服务

如有需要，可通过以下方式与泰诺健技术支持服务部门联系：

电话：+39 547 650650

电子邮箱：service@technogym.com

泰诺健技术支持服务包括：

- 电话咨询
- 保修支持服务及收费服务的说明
- 提供原装更换部件

当您联系泰诺健技术支持服务部门时，必须提供以下信息：

- 产品代码
- 购买日期
- 序列号
- 对问题的准确说明

任何未经泰诺健授权的人员擅自对本设备进行维修操作都将使产品担保失效。





Личная безопасность

Настоящее пособие, составленное в оригинале на языке страны производителя и затем переведенное на язык страны, в которой используется настоящий продукт, является неотъемлемой частью изделия Wellness Ball и должно всегда сопровождать его, даже в случае перемещения продукта или передачи прав собственности на него.

Настоящее пособие должно храниться в общеизвестном и общедоступном месте, защищенном от влажности и воздействия высоких температур.

Перед выполнением какой-либо операции советуем внимательно и до конца прочитать данное руководство.

Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие неправильного использования.

- Мяч Wellness Ball не предназначен для детей младше 3 лет. Содержит мелкие детали. Опасность удушья.
- Не использовать и не оставлять мяч Wellness Ball в присутствии домашних животных.
- Держать мяч Wellness Ball в хорошем состоянии.
- Перед каждым использованием проверять правильную накачку мяча Wellness Ball.
- Не использовать аксессуары, не рекомендованные производителем, т.к. они могут привести к повреждениям.
- При обнаружении признаков износа необходимо связаться со Службой технического обслуживания компании Technogum.
- В случае прокола мяч должен быть заменён: ремонт не гарантирует достаточный уровень безопасности.
- Чистить только водой с мылом. Не использовать другие чистящие средства.
- Изделие неустойчивое; обращать внимание на предметы, которые могут помешать правильному расположению, а также на близость лестниц или спусков. Не использовать в присутствии тупых ударяющих и режущих предметов, вблизи источников тепла или открытого огня.

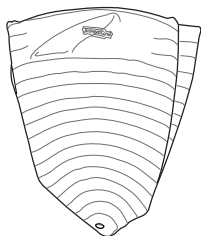
Компания Technogum не несёт ответственности за возможный ущерб, возникший вследствие несоответствующего ухода, неправильного обращения, несчастного случая, невнимательности, неправильного монтажа или установки, модификаций или адаптаций, осуществлённых без письменного разрешения компании Technogum, или же несоблюдения пользователем инструкций по эксплуатации и уходу, содержащихся в настоящем руководстве.

Максимальный вес пользователя: 160 кг.

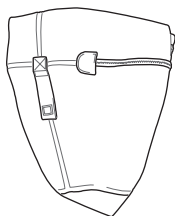
Мяч Wellness Ball не предназначен для использования беременными женщинами и лицами с установленной дисковой грыжей.



Содержимое упаковки



Мяч двойной плотности.
Двойная плотность предотвращает скольжение мяча, обеспечивая удобство и безопасность.
Мяч изготовлен из особого материала, предотвращающего разрыв. Не содержит тяжёлых материалов, фталатов, латекса и не испускает токсичных веществ.

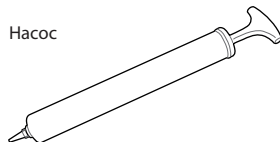


Чехол.
Чехол изготовлен из пористого, многослойного, дышащего материала.
Нижняя часть выполнена из противоскользящего материала.



Диск для центрирования

Насос



Адаптер для велосипедного насоса



Пробки

Перед накачкой мяча убедитесь, что пробка не вставлена в отверстие.



Внимание

Накачка мяча правильная, когда застёжка чехла оказывается натянутой.

Использование

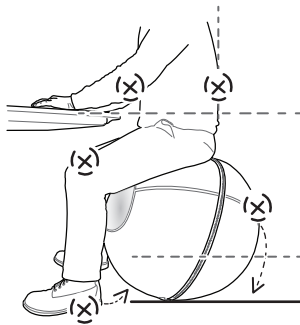
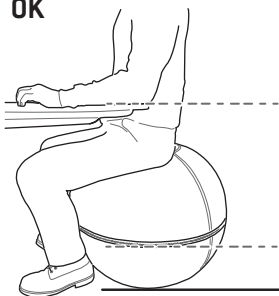
Садясь на мяч, используйте специальную ручку для перемещения мяча в желаемое положение.



Внимание

Отверстие мяча с пробкой должно находиться внизу; застёжка должна находиться параллельно полу. Находясь в других положениях, отличных от указанных, мяч может соскользнуть и переместиться.

OK



Для получения дополнительной информации по использованию мяча Wellness Ball обращайтесь на сайт:
www.technogym.com/wellnessball





Уход

Для чистки мяча используйте мягкую ткань или неабразивную губку, смоченную в воде с хозяйственным мылом, чтобы избежать царапин на поверхности и продлить срок службы изделия.

Категорически запрещается использовать средства на спиртовой основе, как например, моющие средства для стекла.

Избегать сухой чистки, даже с помощью мягкой ткани, во избежание преждевременной потери блеска.

Для чехла мяча рекомендуется сухая химическая чистка или стирка в стиральной машине при температуре 30°; не подвергать отжиму, не гладить, не использовать сушку в барабане.

Чехол мяча подвержен обычному износу вследствие использования.

Technogym Teknik Destek Servisi

При необходимости обращаться в Службу технической поддержки компании Technogym:

тел.: +39 547 650650

адрес электронной почты: service@technogym.com

Служба технической поддержки Technogym предусматривает:

- консультации по телефону
- определение технического обслуживания по гарантии и на платной основе
- отправку оригинальных запасных частей.

Если Вы позвонили в Службу технической поддержки компании Technogym®, Вы должны сообщить следующее:

- код изделия
- дату покупки
- серийный номер
- точное указание проблемы.

Любые работы на тренажере, выполненные неуполномоченным персоналом без разрешения компании Technogym, влекут за собой отмену гарантии.





Kişisel güvenlik

Üretici firmanın orijinal dilinde yazılmış olan ve daha sonra kullanılacak Ülkenin diline tercümesi yapılan bu kullanım kılavuzu, Wellness Ball'nın ayrılmaz bir parçasıdır ve daima onunla birlikte bulundurulmalıdır; kılavuz ayrıca, yer değiştirmesi veya satılması halinde birimle birlikte olmalıdır.

Kullanım kılavuzu, gözle görülebilen ve erişilebilir bir yerde, nem ve ısıdan korunmuş bir şekilde muhafaza edilmelidir.

Herhangi bir işleme devam etmeden önce, bu kılavuzun tüm bölümlerini dikkatli bir şekilde okumanızı tavsiye ederiz.

Doğru olmayan bir kullanımın neden olduğu zararlardan dolayı doğacak her türlü sorumluluk reddedilir.

- Wellness Ball, 3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir. Küçük parçalar içerir. Boğulma riski.
- Çevrede evcil hayvan varken kullanmayınız veya ortada bırakmayınız.
- Wellness Ball'ı iyi bir durumda muhafaza ediniz.
- Kullandığınız her seferinde, Wellness Ball'nın doğru şekilde şişirildiğinden emin olunuz.
- Üretici firma tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayınız çünkü bunlar zarar verebilirler.
- Yıpranma belirtileri fark ederseniz, Technogym Teknik Destek'e başvurunuz.
- Delinmesi halinde, topun değiştirilmesi gerekir: onarım, yeterli bir güvenlik düzeyini garanti etmez.
- Su ve sabunla temizleyiniz. Diğer temizlik ürünlerini kullanmayınız.
- Ürün dengeli değildir; doğru şekilde yerleştirilmesini engelleyen hiçbir malzeme bulunmadığından emin olunuz ve merdivenlere ya da eğimlere yakın olmadığını kontrol ediniz. Tehlikeli veya keskin cisimlerin, ısı kaynaklarının veya çıplak alevlerin yakınında kullanmayınız.

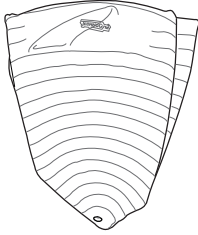
Yetkisiz bakım, yanlış kullanım, kaza, ihmal, düzgün olmayan montaj veya kurulum ya da Technogym'in yazılı izni olmaksızın gerçekleştirilen değişiklikler veya tadilatlar nedeniyle oluşan herhangi bir arıza veya hasardan veya ürünün bu Kullanıcı Kılavuzu'nda belirtilen şekilde kullanılmaması, işletilmemesi veya muhafaza edilmemesinden dolayı meydana gelen hiçbir zarardan Technogym sorumlu değildir.

Kullanıcının maksimum ağırlığı: 160 kg.

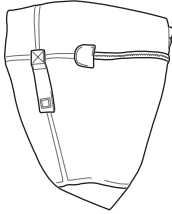
Wellness Ball, hamile kadınlar veya bel fitiği teşhisi konulan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.



Kutunun içeriği



Çift yoğunluklu top.
Çift yoğunluk, topun kaymasını önler ve onu daha güvenli ve rahat hale getirir.
Top, patlamayı önleyici özel bir malzemeden yapılmıştır. Ağır metaller, ftalatlar veya lateks içermez ve zehirli maddeler açığa çıkarmaz.

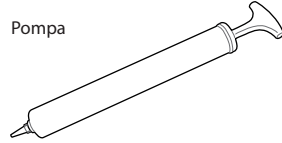


Kaplama.
Kaplama, nefes alabilen, çift katmanlı bal peteği malzemeden yapılmıştır.
Zemine değen alt kısım, kaymayı önleyici malzemeden yapılmıştır.



Merkezleme disk

Pompa



Bisiklet pompası için adaptör



Tapalar

Topu şişirmeden önce, tapanın takılı olduğundan emin olunuz.



Uyarı

Kaplama fermuarı gergin ise, top doğru şekilde şişirilmiştir.

Kullanım

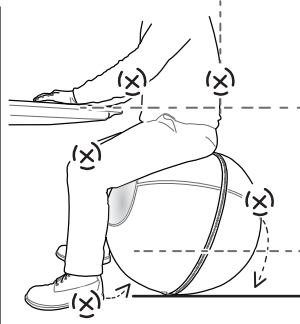
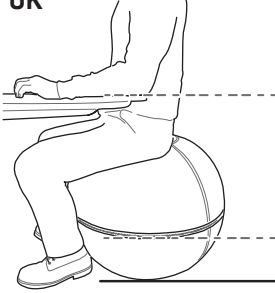
Oturduğunuzda, topu istenen konuma getirmek için özel kolu kullanınız.



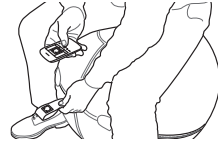
Uyarı

Topun tapa deliği yerde olmalıdır; fermuar, zemine paralel olmalıdır. Farklı bir konumda yerleştirilirse, top kayabilir ve hareket edebilir.

OK



Wellness Ball'nın kullanımı hakkında daha fazla bilgi için:
www.technogym.com/wellnessball



WELLNESSBALL 49



Bakım

Temizlik için, yüzeysel çizikleri önlemek ve ürünün kullanım ömrünü uzatmak amacıyla evsel kullanım amaçlı su ve nötr sabun ile yumuşak bir bez veya aşındırıcı olmayan bir sünger kullanınız.

Cam ürünleri gibi alkol bazlı ürünlerin kullanımı kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

Erken donuklaşmayı önlemek amacıyla, yumuşak bez ile olsa bile, kuru temizlemekten kaçınınız.

Top kaplamasını kuru temizleme ile temizleyiniz veya çamaşır makinesinde 30°de yıkayınız; sıkmayınız, ütölemeyiniz ve tamburda kurutmayınız.

Top kaplaması, normal aşınma ve yıpranmaya maruzdur.

Technogym Technical Support Service

Gerekirse, Technogym Teknik Destek Servisi ile temasa geçiniz:

tel: +39 547 650650

e-posta: service@technogym.com

Technogym Teknik Servisi aşağıdaki hizmetleri sunmaktadır:

- telefon danışmanlığı
- garanti kapsamındaki ve ödemeli teknik servis müdahalelerinin tanımlanması
- orijinal yedek parçaların gönderilmesi.

Technogym Teknik Destek Servisi ile temasa geçtiğinizde, aşağıdaki bilgileri vermeniz gerekmektedir:

- ürün kodu
- satın alım tarihi
- seri numarası
- karşılaşılan sorun hakkında eksiksiz bilgiler.

Alet üzerinde Technogym yetkilileri haricinde yapılacak onarımlar ve değişiklikler, garanti sürecini sona erdirir.





Technogym® and The Wellness Company™ are trademarks owned by Technogym® s.p.a. in Italy and other countries.
Copyright © Technogym® s.p.a., October 2012
Technogym® is committed to a policy of continuous improvement and reserves the right to modify its products and documentation without prior notice.

Technogym® eThe Wellness Company™ sono marchi di proprietà Technogym® s.p.a. in Italia e altri Paesi.
Copyright © Technogym® s.p.a., ottobre 2012
Technogym® si riserva il diritto di modifiche ai prodotti e alla documentazione senza obbligo di preavviso.

Technogym® et The Wellness Company™ sont des marques de propriété de Technogym® s.p.a. en Italie et dans d'autres pays.
Copyright © Technogym® s.p.a., octobre 2012
Technogym® se réserve le droit de modifier ses produits et leur documentation sans aucune obligation de préavis.

Technogym® y The Wellness Company™ son marcas propiedad de Technogym® S.p.A. en Italia y otros países.
Copyright © Technogym® s.p.a., octubre de 2012
Technogym® se reserva el derecho a modificar sin previo aviso tanto sus productos como la documentación de los mismos.

As denominações Technogym® e The Wellness Company™ são marcas de propriedade da Technogym® s.p.a. em Itália e noutros países.
Copyright © Technogym® s.p.a., Outubro de 2012
A Technogym® reserva-se o direito de modificar os seus produtos e documentação sem aviso prévio.

Technogym® und The Wellness Company™ sind Eigentumsmarken von Technogym® s.p.a. in Italien und anderen Ländern.
Copyright © Technogym® S.p.a., Oktober 2012.
Technogym® behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten und der Dokumentation vorzunehmen.

Technogym® en The Wellness Company™ zijn handelsmerken van Technogym® s.p.a. in Italië en andere landen.
Copyright © Technogym® s.p.a., oktober 2012.
Technogym® behoudt het recht wijzigingen aan de producten en de documentatie aan te brengen zonder voorafgaande berichtgeving.

Technogym® og The Wellness Company™ er varemærker, der tilhører Technogym® s.p.a. i Italien og andre lande.
Copyright © Technogym® s.p.a., oktober 2012
Technogym® forbeholder sig rettigheden til produkt- og dokumentationsændring, uden pligt til forudgående oplysning herom.

Technogym® および The Wellness Company™ はイタリアおよび他の国々で登録されたTechnogym® s.p.a. の商標です。
Copyright © Technogym® s.p.a., October 2012
Technogym® は、製品および関連資料を予告なく変更する権利を有します。

Technogym® 和 The Wellness Company™ 是 Technogym® s.p.a. 公司在意大利以及其它国家拥有的商标。
Technogym® 股份公司版权所有，2012 年 10 月
Technogym® 保留不预先通知而对产品和文件进行修改的权利。

Technogym® и The Wellness Company™ являются торговыми знаками компании Technogym® s.p.a., зарегистрированными в Италии и в других странах.
Copyright © Technogym® s.p.a., октябрь 2012
Technogym® оставляет за собой право вносить изменения в свою продукцию и документацию без предварительного извещения.

Technogym® ve The Wellness Company™ İtalya ve diğer ülkelerde bulunan Technogym® s.p.a. firmasına ait markalardır.
Telif Hakkı © Technogym® s.p.a., Ekim 2012
Technogym® ürünler ve yazılı belgeler üzerinde önceden haber vermeden değiştirme hakkına sahiptir.





technogym.com/wellnessball

OSM00811AA-M1

